

GARDEN SCREEN

(GB)

GARDEN SCREEN

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

BALKONPONYVA

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

ZAŠČITA PRED POGLEDI

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(CZ)

STÍNICÍ CLONA

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

TIENIACA CLONA

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DE) (AT) (CH)

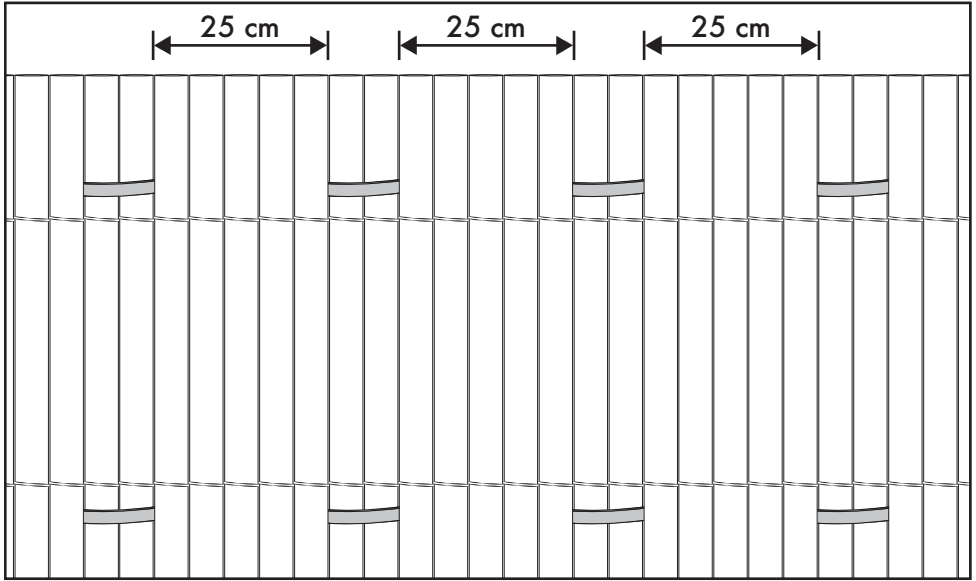
SICHTSCHUTZMATTE

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 446781_2307

(HU) (CZ) (SK)

GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	7
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	9
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	11
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	13
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15



(GB)

**IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
REFERENCE: READ CAREFULLY!**

(HU)

**FONTOS, KÉSŐBBI HIVATKOZÁSOK
CÉ LJÁBÓL ŐRIZZE MEG: OLVASSA
EL FIGYELMESEN!**

(SI)

**POMEMBNO, SHRANITE ZA
KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO
PREBERITE!**

(CZ)

**DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI
PŘEČTĚTE!**

(SK)

**DÔLEŽITÉ, USCHOVAJTE PRE
PRÍPAD POUŽITIA V BUDÚCNOSTI:
DÔKLADNE SI PREČÍTAJTE
POKYNY!**

(DE)

(AT)

(CH)

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**

GARDEN SCREEN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for use as a privacy screen and as wind protection in outdoor areas. This product is solely intended for private use.

● Technical data

Dimensions:

Models HG04783A / B: approx. 300 x 100 cm
(W x H)

Model HG04783C: approx. 200 x 150 cm
(W x H)

Material: PVC, UV-resistant and weatherproof

● Delivery contents

- 1 Privacy screen sheet
- 39 Cable ties (Model HG04783A / B)
- 36 Cable ties (Model HG04783C)
- 1 Set of operating instructions



Safety notes

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE OPERATING INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY, INCLUDE ALL DOCUMENTS.



⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

- Never leave children unattended with the packaging material or the product. There is a danger of suffocation.
- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision
- WARNING! FIRE HAZARD!** Keep the product away from open flames, barbecues or patio heaters.
- This product may only be installed by an adult.
- Check the product regularly for any damages or signs of wear and tear. Only use the product if it is in perfect condition.
- ATTENTION! RISK OF MATERIAL DAMAGE!**
- Secure the product exactly as described in the section "Installing the product" in order to avoid material damage caused by gusts of wind.
- In extreme weather conditions, e.g. during storms, ensure that the product is sufficiently protected. Otherwise there is a risk of damaging the product. We recommend taking the product down during extreme weather conditions and storing it in a protected location.
- Keep the product away from sharp, pointed, hot and/or dangerous objects.
- When installing the product, leave sufficient distance between the product and the ground. The product can then dry better should it become wet. In addition, this prevents the product from becoming especially dirty and it therefore lasts longer.

● Installing the product (s. Fig.)

- Roll out the product completely.
- Lay it flat against a fence, railings or another stable subsurface and fix it in place using the cable ties included. Make sure that the product does not protrude above the chosen subsurface at any point, as otherwise it could become damaged during strong winds.

Note: Where possible, always tie each cable tie to one cord, approx. two slats and the railings of the fence, balcony etc. at the same time.

For the models HG04783A / B:

- On the long sides of the product, affix one cable tie approx. every 25 cm.
- Affix 3 cable ties to each of the short sides, with equal distances between them.

For model HG04783C:

- On the long sides of the product, affix one cable tie approx. every 25 cm.
- Affix 4 cable ties to each of the short sides, with equal distances between them.

Note: If you want to install the product in a particularly windy location, use more cable ties as necessary.

● Shortening the product

You can shorten the product in width or height using scissors or a sharp knife. The synthetic slats of the product are connected by strong cords which can nevertheless be easily severed. The distance between the cords measures 10 cm. When cutting, always leave a margin of around 2–3 slats, so that the cords do not become too short.

- Sever the cords at the chosen point using scissors or a sharp knife and remove the desired number of slats.
- Then knot the remaining cords.

● Cleaning and care

- Do not use chemical cleaners, scouring agents or sharp objects for cleaning.
- Clean the product using a damp cloth and a mild detergent.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

BALKONPONYVA

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevetel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék árnyékolásra és szélvédelemre szolgál kültéren. A termék kizárólag magáncélra használható.

● Műszaki adatok

Méretek:

HG04783A / B modell: kb. 300 x 100 cm (Sz x M)

HG04783C modell: kb. 200 x 150 cm (Sz x M)

Anyag: PVC, UV- és időjárásálló

● A csomagolás tartalma

1 Árnyékoló

39 Kábelkötöző (HG04783A / B modell)

36 Kábelkötöző (HG04783C modell)

1 Használati útmutató



Biztonsági tudnivalók

HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT! A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT ŐRIZZE MEG! HA A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ AZ ÖSSZES DOKUMENTUMÁT IS.



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK

- **SZÁMÁRA!** Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal és a termékkel felügyelet nélkül. Fulladásveszély áll fenn.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és feletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- **FIGYELMEZTETÉS! TŰZVESZÉLY!** A terméket tartsa nyílt lángoktól, grillektől vagy teraszfűtő berendezésektől távol.
- A terméket felszerelését csak felnőtt személy végezheti.
- Rendszeresen ellenőrizze a terméket, hogy azon nincsenek-e sérülések vagy kopás jelei. A terméket csak kifogástalan állapotban használja.
- **FIGYELEM! ANYAGI KÁROK VESZÉLYE!**
- A szállókések okozta anyagi károk elkerülése érdekében a terméket pontosan „A termék felszerelése” című fejezetben leírtak szerint rögzítse.
- Szélsőséges időjárási viszonyok közt, pl. viharban gondoskodjon a termék megfelelő védelméről. Különböző időjárási körülmények között javasoljuk, hogy szerelje le a terméket, és tárolja védett helyen.
- Tartsa a terméket éles, hegyes, forró és/vagy veszélyes tárgyaktól távol.
- A termék felszerelése során tartson a talajtól elegendő távolságot. Így ha a termék átnedvesedik, könnyebben meg tud száradni. Ezen felül ezzel megvédi az erősebb szennyeződéstől, így élettartama hosszabb lesz.

● A termék felszerelése (lásd az ábrát)

- Tekerje ki a terméket teljesen.
- Fektesse rá laposan a kerítésre, korlátra vagy más stabil felületre, majd rögzítse a mellékelt kábelkötözővel. Ügyeljen arra, hogy a termék sehol ne nyúljon túl a kiválasztott tartófelületen, különben erős szellőkések esetén megsérülhet.

Megjegyzés: A kábelkötözőket (ahol lehetséges) mindig egyszerre kösse egy zsinór, kb. két lamella és a kerítés, erkély stb. korlátja köré.

A HG04783A / B modellek esetében:

- Körülbelül 25 cm-enként rögzítsen egy-egy kábelkötözőt a termék hosszú oldalaira.
- A két rövid oldalra 3-3 kábelkötözőt rögzítsen fel egyforma távolságban.

A HG04783C modell esetén:

- Körülbelül 25 cm-enként rögzítsen egy-egy kábelkötözőt a termék hosszú oldalaira.
- A két rövid oldalra 4-4 kábelkötözőt rögzítsen fel egyforma távolságban.

Megjegyzés: Ha a terméket különösen szeles helyen szeretné felszerelni, használjon ennek megfelelően több kábelkötözőt.

● A termék méretre vágása

A termék szélességét és magasságát egy olló vagy egy éles kés segítségével rövidebbre szabhatja.

A termék szintetikus lamelláit erős zsinórok kötik össze, de ezek könnyedén átvághatók. A zsinórok egymástól 10 cm-re vannak. A vágás során hagyjon 2–3 lamellányi mozgásteret, hogy a zsinór ne legyen túl rövid.

- A zsinórokat a kívánt helyeken vágja el egy ollóval vagy egy éles késsel, majd távolítsa el a kívánt számú lamellát.
- A maradék zsinórt a végén csomózza meg.

● Tisztítás és ápolás

- A tisztításhoz ne használjon kémiai tisztítószereket, súrolószereket vagy éles tárgyakat.
- A terméket egy enyhén nedves ruhával és lágy tisztítószerrel tisztítsa.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

ZAŠČITA PRED POGLEDI

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen kot zaščita pred pogledi in vetrom na prostem. Izdelek je predviden samo za zasebno uporabo.

● Tehnični podatki

Mere:

Modeli HG04783A / B: pribl. 300 x 100 cm
(Š x V)

Model HG04783C: pribl. 200 x 150 cm
(Š x V)

Material: PVC, odporen na
UV-žarke in odporen
na vremenske vplive

● Obseg dobave

1 Zastirka za zaščito pred pogledi
39 Kabelska vezica (modeli HG04783A / B)
36 Kabelska vezica (model HG04783C)
1 Navodila za uporabo



Varnostna navodila

PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO! NAVODILA ZA UPORABO SKRBNO HRANITE! PRAV TAKO PRILOŽITE VSO DOKUMENTACIJO OB PREDAJI IZDELKA TRETIJ OSEBI.



⚠ OPOZORILO! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA DOJENČKE IN

- **OTROKE!** Otroci nikoli ne puščajte z embalažnim materialom ali z izdelkom brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Ta izdelek smejo otroci od 8 leta in osebe z omejenimi fizičnimi, čutilnimi ali miselnimi sposobnostmi oziroma pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem uporabljati samo, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.
- **OPOZORILO! NEVARNOST POŽARA!** Izdelek hranite proč od odprtega ognja, žara ali terasnih grelnikov.
- Izdelek smejo nameščati samo odrasli.
- Redno preverjajte, ali izdelek ni poškodovan ali obrabljen. Izdelek uporabljajte le v brezhibnem stanju.
- **POZOR! NEVARNOST GLOTNE ŠKODE!**
- Izdelek pritrdite tako, kot je opisano v poglavju »Namestitev izdelka«, da preprečite gnotno škodo zaradi sunkov vetra.
- Zagotovite ustrezno zaščito izdelka v izrednih vremenskih razmerah, na primer v primeru nevihte. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodbe izdelka. Priporočamo, da v izrednih vremenskih razmerah izdelek demontirate in ga shranite na zaščitenem mestu.
- Izdelka ne približujte ostrim, koničastim, vročim in/ali nevarnim predmetom.
- Med nameščanjem izdelka pustite zadostno razdaljo do tal. Tako se bo izdelek bolje sušil, če se zmочи. Zaščiten bo tudi pred grobo umazanijo in njegova življenjska doba bo daljša.

● Nameščanje izdelka (gl. sl.)

- Izdelek popolnoma razgrnite.
- Postavite ga ravno na ograjo, ograjo ali drugo stabilno površino in ga pritrdite s priloženimi kabelskimi vezicami. Prepričajte se, ali izdelek na nobenem mestu ne sega čez izbrano površino, sicer bi se lahko poškodoval pri močnih sunkih vetra.

Opomba: Vsako kabelsko vezico (če je mogoče) vedno hkrati zavežite okoli vrvice, približno dveh letvic in ograje, balkona itn.

Za modele HG04783A / B:

- Na dolge strani izdelka namestite kabelsko vezico približno vsakih 25 cm.
- Na kratkih straneh na enakomerni razdalji namestite 3 kabelske vezice.

Za model HG04783C:

- Na dolge strani izdelka namestite kabelsko vezico približno vsakih 25 cm.
- Na kratkih straneh na enakomerni razdalji namestite 4 kabelske vezice.

Opomba: Če želite izdelek namestiti na še posebej vetrovno mesto, uporabite več kabelskih vezic.

● Krajšanje izdelka

Izdelek lahko po širini ali višini odrežete s škarjami ali z ostrim nožem. Sintetične letvice izdelka so povezane z močnimi vrvmi, ki pa jih je mogoče enostavno rezati. Razdalja med vrvmi znaša 10 cm. Pri rezanju vedno pustite približno 2–3 letvice rezerve, da vrv ne bo prekratka.

- Prerežite vrvi s škarjami ali z ostrim nožem na zelenih mestih in odstranite zeleno število letvic.
- Nato na preostalih vrvicah zavežite vozle.

● Čiščenje in nega

- Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih čistil, abrazivnih sredstev ali ostrih predmetov.
- Izdelek čistite z vlažno krpo in blagim detergentom.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: owim@lidl.si

STÍNICÍ CLONA

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchvejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen jako ochrana soukromí a větrná clona pro venkovní použití. Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.

● Technické údaje

Rozměry:

Modely HG04783A / B: cca 300 x 100 cm
(Š x V)

Model HG04783C: cca 200 x 150 cm
(Š x V)

Materiál: PVC, odolné proti UV záření a povětrnostním vlivům

● Rozsah dodávky

1 Rohož na ochranu soukromí

39 Kabelových vázacích pásků (modely HG04783A / B)

36 Kabelových vázacích pásků (model HG04783C)

1 Návod k obsluze



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE! NÁVOD NA OBSLUHU PEČLIVĚ UCHOVEJTE! PŘEDEJTE TAKÉ VŠECHNY PODKLADY PŘI ODEVZDÁNÍ VÝROBKU TŘETÍM OSOBÁM.



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy

- nechte děti hrát si bez dozoru s balícími materiály nebo s výrobkem. Existuje nebezpečí udušení.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Udržujte výrobek mimo dosah otevřeného ohně, grilů nebo terasových ohřivačů.
- Tento výrobek smí instalovat pouze dospělý člověk.
- Výrobek kontrolujte pravidelně na poškození nebo projevy opotřebení. Používejte výrobek jen v bezvadném stavu.
- VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ!**
- Zajistěte výrobek způsobem popsáním v kapitole „Připojte výrobek“, aby nedošlo k poškození výrobku v důsledku nárazů větru.
- Zajistěte dostatečnou ochranu výrobku při extrémních povětrnostních podmínkách, např. při bouřce. Jinak hrozí poškození na výrobku. Doporučujeme, aby byl výrobek za extrémních povětrnostních podmínek demontován a uložen na chráněném místě.
- Udržujte výrobek mimo dosah ostrých, špičatých, horkých a/nebo nebezpečných předmětů.
- Při upevňování výrobku ponechte dostatečnou vzdálenost od podlahy. To umožní, aby se výrobek lépe vysušil, pokud se namočí. Je také chráněn před hrubšími nečistotami a vydrží příslušně déle.

● Připojte výrobek (viz obr.)

- Výrobek zcela rozbalte.
- Položte ho naplocho na plot, zábradlí nebo jiný stabilní povrch a zajistěte ji dodanými kabelovými vázacími pásky. Ujistěte se, že výrobek v žádném okamžiku nevyčnívá nad vybraný povrch, jinak by mohl být poškozen při silných nárazech větru.

Upozornění: Vždy uvažte každý vázací pásek (pokud je to možné) současně kolem šňůry, asi dvou lamel a zábradlí plotu, balkonu atd.

Pro modely HG04783A / B:

- Na dlouhých stranách výrobku dejte kabelovou pásku přibližně každých 25 cm.
- Na krátkých stranách upevněte 3 kabelové stahovací pásky v rovnoměrném odstupu.

Pro model HG04783C:

- Na dlouhých stranách výrobku dejte kabelovou pásku přibližně každých 25 cm.
- Na krátkých stranách upevněte 4 kabelové stahovací pásky v rovnoměrném odstupu.

Upozornění: Chcete-li výrobek nainstalovat na mimořádně větrném místě, použijte přiměřeně více kabelových stahovacích pásek.

● Zkraťte výrobek

Šířku nebo výšku výrobku můžete oříznout nůžkami nebo ostrým nožem. Syntetické lamely výrobku jsou spojeny silnými šňůrami, které však lze snadno proříznout. Vzdálenost mezi šňůrami je 10 cm. Při řezání vždy ponechte okraj asi 2 až 3 lamel, aby se šňůra příliš nezkrátila.

- Prořízněte šňůry nůžkami nebo ostrým nožem na požadovaných místech a odstraňte požadovaný počet lamel.
- Poté zbývající šňůry zauzlujte.

● Čištění a péče

- K čištění nepoužívejte žádné chemické čističe, abrazivní prostředky nebo ostré předměty.
- Výrobek čistěte lehce navlhčeným hadříkem a jemným čisticím prostředkem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

TIENIACA CLONA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený do exteriérov ako ochrana pred pohľadmi cudzích ľudí a pred vetrom. Produkt je určený výlučne na súkromné používanie.

● Technické údaje

Rozmery:

Modely HG04783A / B: pribl. 300 x 100 cm
(Š x V)

Model HG04783C: pribl. 200 x 150 cm
(Š x V)

Materiál: PVC, odolné voči UV
žiareniu a voči vetru

● Rozsah dodávky

1 Protipohľadový pás

39 Sťahovacích pásov (modely HG04783A / B)

36 Sťahovacích pásov (model HG04783C)

1 Návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU! NÁVOD NA OBSLUHU SI STAROSTLIVO USCHOVAJTE! PRI ODOVZDÁVANÍ PRODUKTU TRETÍM OSOBÁM ODOVZDAJTE AJ VŠETKY DOKUMENTY.



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA A**

NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE

BATOLATÁ A DETI! Deti nikdy nenechávajte s obalovým materiálom ani s produktom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo zadusenía.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- **VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Produkt udržiavajte mimo otvoreného ohňa, grilov alebo terasových ohrievačov.
- Tento produkt môžu pripevňovať len dospelé osoby.
- Pravidelne kontrolujte, či produkt nie je poškodený alebo nemá známky opotrebovania. Produkt používajte iba v bezchybnom stave.
- **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VECNÝCH ŠKÔD!**
- Aby ste zabránili vecnému poškodeniu pri nárazoch vetra, produkt upevnite presne podľa popisu v kapitole „Pripevnenie produktu“.
- V prípade extrémnych poveternostných podmienok, napr. počas búrky, zabezpečte dostatočnú ochranu produktu. Inak hrozí poškodenie produktu. V prípade extrémnych poveternostných podmienok odporúčame produkt rozobrať a uskladniť na chránenom mieste.
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od ostrých, špicatých, horúcich a/alebo nebezpečných predmetov.
- Produkt nechajte pri pripevňovaní v dostatočnej vzdialenosti od zeme. Vďaka tomu bude produkt lepšie schnúť, keď bude mokry. Navyše bude aj viac chránený pred silnejším znečistením a vydrží vám dlhšie.

● Pripevnenie produktu (p. obr.)

- Produkt úplne rozviňte.
- Rovný ho položte na plot, zábradlie alebo iný stabilný podklad a zafixujte ho dodanými sťahovacími páskami. Dbajte na to, aby produkt nikde neprečnieval cez zvolený podklad, pretože by sa tak pri silných nárazoch vetra mohol poškodiť.

Upozornenie: Každú sťahovaciu pásku (kde je to možné) uviažte vždy zároveň o povraz, o pribl. dve lamely a o zábradlie plotu, balkónu atď.

Na modely HG04783A / B:

- Na dlhých stranách produktu pripevnite sťahovaciu pásku približne na každých 25 cm.
- Na každú krátku stranu pripevnite 3 sťahovacie pásy v rovnomerných rozostupoch.

Pre model HG04783C:

- Na dlhých stranách produktu pripevnite sťahovaciu pásku približne na každých 25 cm.
- Na každú krátku stranu pripevnite 4 sťahovacie pásy v rovnomerných rozostupoch.

Upozornenie: Ak chcete produkt pripevniť na veľmi veterné miesto, použite na to viac sťahovacích pásov.

● Skrátenie produktu

Produkt môžete po šírke alebo výške skrátiť nožnicami alebo ostrým nožom. Syntetické lamely produktu sú spojené silnými povrazmi, ktoré sa ale dajú ľahko pretrhnúť. Vzdialenosť medzi povrazmi je 10 cm. Pri rezaní nechajte priestor asi 2–3 lamely, aby povraz nebol príliš krátky.

- Povrazy odstrihnite na požadovanom mieste nožnicami alebo ostrým nožom a odoberte požadovaný počet lamiel.
- Zostávajúce povrazy následne zaviažte na uzol.

● Čistenie a starostlivosť

- Na čistenie nepoužívajte chemické čističe, abrazívne prostriedky ani ostré predmety.
- Produkt čistite navlhčenou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

SICHTSCHUTZMATTE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Sicht- und Windschutz für den Außenbereich bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch vorgesehen.

● Technische Daten

Maße:

Modelle HG04783A / B: ca. 300 x 100 cm
(B x H)

Modell HG04783C: ca. 200 x 150 cm
(B x H)

Material: PVC, UV-beständig und
wetterfest

● Lieferumfang

1 Sichtschutzmatte
39 Kabelbinder (Modelle HG04783A / B)
36 Kabelbinder (Modell HG04783C)
1 Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE
BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG
AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE
UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial oder Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **⚠️ WARNUNG! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von offenem Feuer, Grillen oder Terrassenheizern fern.
- Dieses Produkt darf nur von einem Erwachsenen angebracht werden.
- Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen. Verwenden Sie das Produkt nur in einwandfreiem Zustand.
- **⚠️ ACHTUNG! GEFAHR DER SACHBESCHÄDIGUNG!**
- Befestigen Sie das Produkt genau wie im Kapitel „Produkt anbringen“ beschrieben, um Sachschäden durch Windstöße zu vermeiden.
- Sorgen Sie bei extremen Wetterverhältnissen, z. B. bei Sturm, für einen ausreichenden Schutz des Produkts. Ansonsten drohen Schäden am Produkt. Wir empfehlen, das Produkt bei extremen Wetterverhältnissen abzubauen und es an einem geschützten Ort zu lagern.
- Halten Sie das Produkt fern von scharfen, spitzen, heißen und / oder gefährlichen Gegenständen.
- Lassen Sie beim Anbringen des Produkts ausreichenden Abstand zum Boden. Dadurch kann das Produkt, falls es nass wird, besser trocknen. Es ist außerdem vor größerer Verschmutzung geschützt und hält entsprechend länger.

● **Produkt anbringen (s. Abb.)**

- Rollen Sie das Produkt komplett aus.
- Legen Sie es flach auf einen Zaun, ein Geländer oder einen anderen stabilen Untergrund auf und fixieren Sie es mit den mitgelieferten Kabelbindern. Achten Sie darauf, dass das Produkt an keiner Stelle über den ausgewählten Untergrund hinausragt, da es ansonsten bei starken Windstößen beschädigt werden könnte.

Hinweis: Binden Sie jeden Kabelbinder (wo möglich) immer gleichzeitig um eine Kordel, ca. zwei Lamellen und das Geländer des Zauns, Balkons etc.

Für die Modelle HG04783A / B:

- Bringen Sie auf den langen Seiten des Produkts etwa alle 25 cm einen Kabelbinder an.
- Bringen Sie auf den kurzen Seiten jeweils 3 Kabelbinder in einem gleichmäßigen Abstand an.

Für Modell HG04783C:

- Bringen Sie auf den langen Seiten des Produkts etwa alle 25 cm einen Kabelbinder an.
- Bringen Sie auf den kurzen Seiten jeweils 4 Kabelbinder in einem gleichmäßigen Abstand an.

Hinweis: Wenn Sie das Produkt an einem besonders windigen Ort anbringen wollen, verwenden Sie entsprechend mehr Kabelbinder.

● **Produkt kürzen**

Sie können das Produkt in Breite oder Höhe mit einer Schere oder einem scharfen Messer kürzen. Die Synthetiklamellen des Produkts sind mit starken Kordeln verbunden, die sich aber leicht durchtrennen lassen. Der Abstand der Kordeln zueinander beträgt 10 cm. Lassen Sie beim Schneiden immer einen Spielraum von etwa 2–3 Lamellen, damit die Kordel nicht zu kurz wird.

- Durchtrennen Sie an den gewünschten Stellen die Kordeln mit einer Schere oder einem scharfen Messer und entnehmen Sie die gewünschte Anzahl an Lamellen.
- Verknoten Sie anschließend die verbleibenden Kordeln.

● **Reinigung und Pflege**

- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04783A / HG04783B / HG04783C

Version: 11/2023

IAN 446781_2307

